

Каб лепш зразумець, якую ролю адыгрывае ўласна нацыянальная мова ў развіцці этнічнай культуры, варта найперш разгледзець стан айчынай літаратуры, паколькі менавіта апошняя непасрэдна працуе са словам, з адмысловымі мастацкімі тэкстамі. Прычым падобныя тэксты павінны ўспрымацца ў якасці «спецыяльна пабудаваных па штучных правілах моўных утварэнняў, абумоўленых культурна-гістарычна» [1, с. 63]. Паколькі сама мова дапамагае фарміраваць успрыманне свету, значыць, яна ж можа так ці іначай уплываць на светапогляд творцаў-літаратараў і ў нейкім сэнсе абумоўліваць, прадвызначаць адметныя рысы іх уласнай творчасці.

Увогуле, ва ўсе часы менавіта літаратура з'яўлялася і сёння «з'яўляецца важнейшым кампанентам духоўнай культуры, адным з найбольш дзейных сродкаў выхавання моладзі, умацавання інтэлектуальных сіл народа» [2, с. 387]. На думку сучасных айчынных літаратуразнаўцаў, сённяшняя незапатрабаванасць літаратуры на роднай мове, як і ў мінулыя дзесяцігоддзі, «залежыць не столькі ад саміх пісьменнікаў, колькі ад абставінаў грамадскага характару ва ўмовах білінгвізму» [4, с. 118]. Пры гэтым вельмі важнай і жыццёва «неабходнай умовай для далейшага развіцця паззіі, як і літаратуры ў цэлым, з'яўляецца паляпшэнне грамадскай сітуацыі, таму што сённяшні статус другараднасці мовы тытульнай нацыі ва ўмовах білінгвізму негатыўна уплывае на стаўленне да культуры, гісторыі народа» [4, с. 126]. Таму з усяго вышэйсказанага можна зрабіць выснову пра тое, што менавіта пашырэнне сферы ўжывання роднай мовы ва ўсіх галінах жыццядзейнасці грамадства можа, з аднаго боку, даць даволі прыкметны імпульс для развіцця ўсёй сістэмы нацыянальнай культуры, а з другога – паслужыць эфектыўным бар'ерам на шляху ўзмацнення негатыўных працэсаў сённяшняй глабалізацыі.

Літаратура

1. Антипов, Г.А. Текст как явление культуры / Г.А. Антипов, О.А. Донских, И.Ю. Марковина, Ю.А. Сорокин. – Новосибирск: Наука. Сиб. отд-ние, 1989. – 197 с.
2. Беларусь: сучасныя этнакультурныя працэсы / Г.І. Каспяровіч [і інш.]; рэдкал.: А.І. Лакотка [і інш.]. – Мінск: Беларус. навука, 2009. – 607 с.
3. Говард, М. Сучасная культурная антрапалогія / М. Говард. – Мінск.: Тэхналогія; БФС, 1995. – 478 с.
4. Современная Беларусь: энциклопедический справочник: в 3 т. / редкол.: М.В. Мясникович [и др.]. – Минск: Белорус. наука, 2007. – Т. 3: Культура и искусство. – 778 с.

И.М. Дятко (Минск, Беларусь)

КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ

Язык выступает средством познания мировой и национальной культуры, духовного наследия стран и народов, достижения межкультурного взаимопонимания.

Понятия язык и национальная культура связаны между собой, поскольку именно языковой знак способен стать экспонентом культуры, язык отражает действительность, а культура является неотъемлемым компонентом действительности. Язык – фактор культуры, так как он является: а) составной частью культуры, которую мы наследуем от наших предков; б) инструментом, посредством которого мы усваиваем культуру.

При обучении иностранных студентов русскому языку необходимо гармонично сочетать изучение культуры русского языка, культуры республики пребывания и национальной культуры учащегося.

«Русский язык – один из международных языков, поэтому он функционирует и как язык-посредник при обучении другим восточнославянским языкам. Русско-белорусские связи включают все параметры существующих сходств и отношений между народами: этнические, языковые, исторические, культурные, социально-экономические, государственно-политические, географические. Эти условия образуют сумму экстралингвистических факторов, определяющих общность лингвокультурного типа двух восточнославянских языков» [1, с. 3].

Преподавание русского языка в условиях национальной республики позволяет познакомить учащегося со своей национальной культурой. Знакомство с культурой страны, в которой учащийся живет и учится, имеет огромное значение. В данном случае русский язык дает возможность рассказать белорусам о себе по всему миру, показать, кто они такие, рассказать, как они живут, приобрести настоящих друзей и искренних почитателей своей культуры. Таким образом, русский язык для студента-иностранца должен обеспечить не только получение знаний по выбранной специальности, но и познакомить с культурой русского и белорусского народов.

Знакомство с культурой белорусского народа (как мы отмечали выше) происходит при помощи русского языка. Русский язык в данном случае – это мостик, связывающий близкородственные культуры, позволяющий приспособиться к жизни в Республике Беларусь, узнать ее культуру, искренне полюбить ее, полюбить людей, живущих здесь.

Важным моментом на этом пути является отбор и презентация культуроведческого материала. Культуроведческий материал может быть представлен фразеологизмами, пословицами и поговорками, заглавиями, образами, символами классических текстов белорусской культуры; афоризмами и др.

Особое место среди такого материала отводится фразеологизмам. Давно было замечено, что фразеологизмы являются специальными единицами не только языка, но и культуры, поскольку возникновение многих из них связано с духовной жизнью народа. «Фразеологизмы, будучи образцом корреспонденции языка и культуры, донесли до нашего времени различные стороны и проявления традиционной духовной культуры и народного менталитета» [2, с. 5].

Н.И. Толстой отмечает, что «первый и относительно ранний интерес к фразеологии у славян был вызван как раз стремлением увидеть во фразеологизмах отпечатки или осколки старого быта, обрядов и верований, воссоздать породивший их контекст и ситуацию» [3, с. 373]. И.А. Подюков считает, что во фразеологии «предстает и физическая картина мира, окружающего человека, и социальное «измерение» человека в этом мире, и сам человек с его эмоциями, чувствами, внутренним миром» [4, с. 5].

В современной белорусистике широко известны этнолингвистические исследования белорусского фразеолога В.И. Ковалея, который считает, что через отдельные слова и

словосочетания показана «зашифрованная» информация о мировоззрении наших предков, обрядах, представлениях людей об окружающей действительности.

Полезно знакомить студентов с традиционными народными праздниками: *Рождество, Пасха, Радуница, Купалье, Дожинки, Деды*. Это дает возможность показать преемственность традиций белорусов, отразить как старинную, так и современную специфику обрядов, раскрыть традиционную символику белорусской культуры. Интересным материалом являются следующие единицы: даты событий национальной истории; названия белорусских политических реалий, национальных и государственных праздников, обычаев; наименования исторических и архитектурных памятников, заповедников, музеев, библиотек, научных и культурных учреждений, театральных постановок; топонимы; антропонимы; названия белорусской флоры и фауны; названия блюд национальной кухни; традиционные белорусские обращения.

Неподдельный интерес у учащихся вызывают легенды белорусской земли, рассказы о выдающихся людях, известных писателях (например, о Янке Купале, Якубе Коласе, Максиме Богдановиче, Владимире Короткевиче, Василе Быкове), чтение отрывков из произведений белорусских писателей.

Инструментами преподавателя русского языка как иностранного в процессе приобретения студентами-иностранцами культурного опыта и вкуса являются в первую очередь слово (текст) и экскурсия. Экскурсия, на наш взгляд, занимает очень важное место в процессе формирования культурологического фона обучаемого. Иногда только прочитать или услышать – это очень мало. Важным является визуальный ряд. Так, недостаточно просто рассказать о Хатыни, очень важно увидеть, побывать в мемориальном комплексе. Студентам всегда интересны экскурсии в Музей народной архитектуры и быта в Строчицах, в музей Великой Отечественной войны, в Художественный музей, в Музей народного искусства в Раубичах.

Итак, задача преподавателя РКИ обучить студента-иностранца не только языку специальности (что без сомнения является первостепенной и очень важной задачей), но и познакомить его с культурой народа той страны, в которой он обучается.

Литература

1. Беларусь. Лингвокультурологический комплекс: пособие для иностранных студентов / под ред. Л.Н. Чумака. – Минск: БГУ, 2008.
2. Малоха, М. Фразеологизмы с концептом «дерево» в зеркале народной культуры (на материале восточнославянских и польского языков) / М. Малоха. – М., 1998.
3. Толстой, Н.И. Язык и народная культура: очерки по славянской мифологии и этнолингвистике / Н.И. Толстой. – М., 1995.
4. Подюков, А.И. Народная фразеология в зеркале народной культуры / А.И. Подюков. – Пермь, 1990.

В.Ф. Eniwaва (Мінск, Беларусь)

МОЎНЫЯ СРОДКІ СТВАРЭННЯ ЭТНАСТЭРЗАТЫПА БЕЛАРУСАЎ У РАМАНЕ Л. ДАЙНЕКІ «НАЗАВІ СЫНА КАНСТАНЦІНАМ»

Вобраз беларуса гераічнага, мужнага фактычна сцвердзіў у мастацкім свеце
У. Караткевіч. Менавіта ён адзін з першых «пры ўзнаўленні нацыянальнага характару